



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

mercredi

06-03-2002

06-03-2002

10:29 uur

10:29 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

maandag 11/03/2002, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

lundi 11/03/2002, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het valoriseren van leidinggevende ambtenaren die vervangen werden" (nr. 6638) 1

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het evaluatierapport over de SELOR-taalexamens" (nr. 6639) 2

Sprekers: **Simonne Creyf, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

SOMMAIRE

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la valorisation des fonctionnaires dirigeants qui ont été remplacés" (n° 6638) 1

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "le rapport d'évaluation relatif aux examens linguistiques du SELOR" (n° 6639) 2

Orateurs: **Simonne Creyf, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 06 MAART 2002

10:29 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 06 MARS 2002

10:29 heures

De vergadering wordt geopend om 10.29 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

La séance est ouverte à 10.29 heures par M. Paul Tant, président.

01 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het valoriseren van leidinggevende ambtenaren die vervangen werden" (nr. 6638)

01 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la valorisation des fonctionnaires dirigeants qui ont été remplacés" (n° 6638)

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Het Copernicusplan heeft geleid tot een aantal benoemingen. Er wordt echter weinig aandacht geschonken aan de situatie van leidinggevende ambtenaren die daardoor iemand anders hun functie zien vervullen.

01.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Le plan Copernic a conduit à une série de nominations. Peu d'attention est consacrée à la situation des fonctionnaires dirigeants qui voient leur fonction de la sorte accaparée par quelqu'un d'autre.

Wat is de huidige taak van de secretaris-generaal van het ministerie van Ambtenarenzaken, de directeurs-generaal van dit ministerie, en van de voormalige adjunct-vast wervingssecretarissen? Deze mensen behouden hun wedde.

En quoi consiste la mission actuelle du secrétaire général du ministère de la Fonction publique, du directeur général de ce ministère et des anciens secrétaires permanents au recrutement adjoints? Toutes ces personnes conservent leur rémunération. Comment encore les motiver ?

Hoe worden ze verder gemotiveerd? Hoe worden de functies van de technische experts op hoog niveau ingevuld? Hun kennis en ervaring moet nuttig worden gebruikt.

De quelle manière les fonctions d'expert technique de haut niveau sont-elles assignées ? Le savoir-faire et l'expérience de ces personnes doivent être utilisés à bon escient.

01.02 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): De secretaris-generaal van het voormalige ministerie van Ambtenarenzaken cumuleert zijn opdracht met andere overheidsfuncties en ondersteunt de overgang naar de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.

01.02 Luc Van den Bossche, ministre (en néerlandais) : Le Secrétaire général de l'ancien ministère de la Fonction publique cumule ses fonctions avec d'autres fonctions publiques et soutient le passage au service public fédéral Personnel et Organisation.

Vijf ambtenaren van het voormalige ministerie van

Cinq fonctionnaires de l'ancien ministère de la

Ambtenarenzaken behoren tot rang 16. De heer De Saedeleer is op hetzelfde terrein als vroeger actief, maar op Europees en internationaal niveau. De heer Vandebossche werkt mee aan de start van de aankoopdiensten van de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie. Mevrouw Lejeune werkt aan een expertisecel voor statutaire en reglementaire aangelegenheden in het openbaar ambt. Mevrouw Geernaert werkt op het kabinet van de minister van Defensie. De heer Canneel oefent zijn functie nog steeds uit in afwachting van een definitieve opdracht.

De heer Vits, adjunct-gedelegeerd bestuurder van SELOR, werkt aan het jaarverslag 2001 van SELOR in beide landstalen. Hij heeft al een voorstel van voorlopige taakinvulling geformuleerd.

Alle betrokkenen voeren dus opdrachten uit die in overeenstemming zijn met hun competentie en wedde.

Wat de technische experts betreft, voer ik gesprekken met de vakbonden. Ook heb ik een nota opgesteld. Deze week wordt die verder besproken, inclusief de afspraken over het implementatieproject.

Wat de vijf ambtenaren van rang 16 van het voormalige ministerie van Ambtenarenzaken betreft, heeft de heer Monard, voorzitter van het directiecomité van het FOD Personeel & Organisatie, met allen een onderhoud gehad, overeenkomstig het KB van 19 oktober 2001.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het evaluatierapport over de SELOR-taalexamens" (nr. 6639)

02.01 Simonne Creyf (CD&V): De Universiteit van Luik moest tegen einde 2001 de SELOR-taalexamens op hun functionaliteit evalueren. Is deze evaluatie voltooid? Zo ja, wat zijn de resultaten en aanbevelingen?

Zal het rapport beschikbaar zijn voor de parlementsleden?

02.02 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): De evaluatie van SELOR door de Universiteit van Luik heeft een aantal interessante

Fonction publique appartiennent au rang 16. M. De Saedeleer travaille dans le même domaine que précédemment, mais au niveau international. M. Vandebossche collabore au lancement du service des achats du service public fédéral Personnel et Organisation. Mme Lejeune s'occupe d'une cellule d'expertise pour les matières statutaires et réglementaires de la fonction publique. Mme Geernaert travaille pour l'instant au cabinet du ministre de la Défense. M. Canneel continue à exercer ses fonctions dans l'attente d'une mission définitive.

M. Vits, administrateur délégué adjoint de SELOR, est chargé de rédiger, dans les deux langues nationales, le rapport annuel 2001 de SELOR. Il a déjà formulé une proposition quant aux missions dont il pourrait s'acquitter.

Toutes les personnes concernées effectuent donc des missions en rapport avec leurs compétences et leur traitement.

En ce qui concerne les fonctions d'expertise technique, des pourparlers sont en cours avec les syndicats. J'ai également rédigé une note de principe qui sera débattue plus avant cette semaine, en même temps les accords sur le projet d'implémentation.

En ce qui concerne les cinq fonctionnaires de rang 16 de l'ancien ministère de la Fonction publique, Monsieur Monard, président du comité de direction du SPF Personnel et Organisation, a eu un entretien avec toutes les personnes concernées, conformément à l'arrêté royal du 19 octobre 2001.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "le rapport d'évaluation relatif aux examens linguistiques du SELOR" (n° 6639)

02.01 Simonne Creyf (CD&V) : L'Université de Liège devait pour la fin de l'année 2001 procéder à une évaluation des examens linguistiques du SELOR, sur le plan de leur fonctionnalité. Cette évaluation a-t-elle été faite ? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats et les recommandations ?

Les parlementaires pourront-ils consulter le rapport ?

02.02 Luc Van den Bossche , ministre: (en néerlandais) L'évaluation de SELOR par l'université de Liège a abouti à un certain nombre de

bevindingen aan het licht gebracht.

(Frans) Het blijkt dat de kandidaten die aan het Atlas-examen deelnemen geen homogene groep vormen. Beide taalgroepen hebben immers andere kenmerken.

De Franstaligen zijn twee keer zo talrijk. Deze examens weerspiegelen echter de sociologische realiteit van het Brussels Gewest. De Nederlandstaligen slagen sneller en beter dan de Franstaligen. Sommige modules geven voor de ene of de andere taalgroep specifieke problemen. De Nederlandstaligen zijn gemotiveerder dan de Franstaligen.

De Franstaligen besteden meer tijd aan formele opleidingen, terwijl de Nederlandstaligen veeleer de voorkeur geven aan de praktijk.

De kandidaten zijn zeer tevreden over voorafgaande informatie, de opvang, de uitleg en de voorbeelden die worden gegeven met betrekking tot de software die voor de test wordt gebruikt. Er kleven nog enkele nadelen aan het gebruik van die software, maar zij kunnen worden verholpen.

(Nederlands) Om tot betere slaagcijfers te komen worden in het rapport twee initiatieven voorgesteld.

Het eerste initiatief is een opleidings- en evaluatiepakket op cd-rom, het zogenaamde Atlaspakket, wat een betere opleiding en vorming van de kandidaten moet verzekeren inzake taalkennis van de andere landstaal.

Het tweede initiatief betreft een functionele analyse van de taalbehoeften bij het management en het vaststellen van reële eindtermen inzake de benodigde taalkennis. Zo kan er een echt functionele taaltoets ontwikkeld worden, waarvan de resultaten de reële kennis weerspiegelen.

Ik ben zeer tevreden over het werk dat de universiteit van Luik geleverd heeft en ik wil dit interessante rapport vandaag nog overmaken aan het secretariaat om het te laten verspreiden onder de commissieleden.

02.03 Simonne Creyf (CD&V): Dat is inderdaad een interessant rapport. We zullen het met veel belangstelling inkijken.

Gebeurt de analyse van de taalbehoefte per managementfunctie?

constatations intéressantes.

(En français) Il s'avère que la population des candidats qui présentent l'examen Atlas n'est pas homogène. La population de chacun des deux groupes linguistiques présente des caractéristiques distinctes.

Les francophones sont deux fois plus nombreux. Mais ces examens reflètent la réalité sociologique en Région bruxelloise. Les néerlandophones réussissent plus vite et mieux que les francophones. Certains modules posent des difficultés spécifiques à l'un ou à l'autre groupe linguistique. Les néerlandophones se montrent plus motivés que les francophones.

Les francophones consacrent plus de temps à des situations d'apprentissage formel tandis que les néerlandophones favorisent davantage la pratique.

Le niveau de satisfaction des candidats est élevé en ce qui concerne l'information préalable, l'accueil, les explications et exemples qui leur sont donnés pour le logiciel utilisé pour le test. Il reste encore quelques inconvénients dus à l'utilisation de ce logiciel mais ils peuvent être redressés.

(En néerlandais) Pour améliorer les pourcentages de réussite, deux initiatives sont proposées dans le rapport.

La première initiative est un paquet de formation et d'évaluation sur CD-ROM baptisé paquet Atlas qui devrait garantir une meilleure formation des candidats en matière de connaissance de l'autre langue nationale.

La seconde initiative concerne une analyse fonctionnelle des besoins linguistiques au niveau du management et la définition de termes finaux réels en matière de connaissances linguistiques requises. C'est ainsi qu'on pourrait mettre au point un test linguistique vraiment fonctionnel dont les résultats refléteraient les connaissances réelles.

Je suis très satisfait du travail accompli par l'Université de Liège et j'ai l'intention de communiquer son intéressant rapport dès aujourd'hui au secrétariat pour qu'il le distribue aux commissaires.

02.03 Simonne Creyf (CD&V): Ce rapport est en effet intéressant. Nous en prendrons connaissance avec beaucoup d'intérêt.

Les besoins en matière linguistique sont-ils analysés pour chaque fonction de management ?

02.04 Minister **Luc Van den Bossche**
(*Nederlands*): Men groepeer in functiefamilies.

02.04 **Luc Van den Bossche** , ministre (*en néerlandais*) : On procède à un regroupement en familles de fonctions.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De vergadering wordt gesloten om 10.43 uur.

La séance est levée à 10.43 heures.